



## Landkreis Oder-Spree

Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration

### Registrierungsbogen für aus der Ukraine Vertriebene

Реєстраційна форма для переміщених осіб з України

Регистрационный формуляр для беженцев из Украины

Bitte füllen Sie den Bogen in lateinischer Schrift aus. Nach Einreichung des Bogens erhalten Sie einen Termin zur Vorsprache. Bringen Sie hierzu bitte ein Passbild mit.

Будь ласка, заповніть форму латинською мовою. Після подачі форми ви отримаєте запис на співбесіду. Будь ласка, візьміть з собою фотографію для паспорта.

Пожалуйста заполните формуляр латинскими буквами. После подачи формуляра вам будет назначена встреча на собеседование. Пожалуйста возьмите с собой фотографию для паспорта.

**Name** / прізвище/фамилия: \_\_\_\_\_

**Vorname** / Ім'я/Имя: \_\_\_\_\_

**Geburtsdatum**/дата народження/дата рождения: \_\_\_\_\_

**Staatsangehörigkeit**/національність/гражданство: \_\_\_\_\_

**Geburtsort** / место рождения/ место рождения: \_\_\_\_\_

**Einreisedatum**/ дата в'їзду /дата въезда: \_\_\_\_\_

**Biometrischer Nationalpass vorhanden:**  
біометричний національний паспорт: \_\_\_\_\_

биометрический гражданский паспорт: ja/ так/ да  nein/ні /нет

**Pass Nr.** / номер паспорта: \_\_\_\_\_

**Telefon** / телефон: \_\_\_\_\_

**E-Mail** / електронна пошта/ел. почта: \_\_\_\_\_

**Beruf**/ професія /профессия \_\_\_\_\_

#### Angabe einer Adresse in Deutschland (soweit vorhanden)

Уточнення адреси в Німеччині (за наявності)/адрес в Германии(если имеется):

**Straße, Nr.** / вулиця, номер будинку/ улица номер дома: \_\_\_\_\_

**PLZ, Ort** / поштовий індекс місто/ индекс, место жительства: \_\_\_\_\_

**Name Wohnungsgeber** / прізвище орендодавця/ имя домовладельца: \_\_\_\_\_

**Längerer Aufenthalt unter der genannten Adresse ist gewünscht und möglich**

довше перебування за вказаною адресою бажано та можливо

длительное проживание по указанному адресу желательно и возможно

**Familienangehörige/ члени сім'ї/ члены семьи:**

<b>Name</b> прізвище/ фамилия			
<b>Vorname</b> Ім'я/ имя			
<b>Geburtsdatum</b> дата народження/ дата рождення			
<b>Staatsangehörigkeit</b> національність/ гражданство			
<b>Geburtsort/ место</b> рождения/ место рождения			
<b>Einreisedatum</b> дата в'їзду/ дата въезда			
<b>Biometrischer Nationalpass</b> <b>vorhanden</b> Є біометричний національний паспорт/ виометрический гражданский паспорт			
<b>Pass Nr./номер</b> паспорта			
<b>Beruf / професія /профессия</b>			

**Aufenthaltszweck / мета перебування/цель пребывания:**

**Schutzbegehren gem. Richtlinie 2001/55/EG**

**(angestrebte Aufenthaltserlaubnis nach § 24 AufenthG)**

запит на захист відповідно до Директиви 2001/55/EG (дозвіл на проживання запитується відповідно до розділу 24 закону про проживання)

ходатайство о защите в соответствии § 24 закона по проживанию

**visumfreier Aufenthalt von 90 Tagen / везвизовое пребывание 90 дней**

**Verlängerung visumfreier Aufenthalt (nach 90-tägigem Aufenthalt im Bundesgebiet)**

подовження безвізового перебування (після 90-денного перебування в Німеччині)

продление безвизового пребывания (после 90-дневного пребывания в Германии)

**Aufenthalt zu anderen Zwecken(Erwerbstätigkeit, Studium...)/ Залишайтеся для інших цілей**

(працевдатність, навчання...)/пребывание в других целях(учёба, работа):

---

**Ich benötige / мені потрібно/ мне необходимо:**

- Unterkunft** / проживання/ жильё
- finanzielle Unterstützung** /фінансова підтримка/ финансовая поддержка
- medizinische Versorgung**/ Krankenversicherungsschutz/  
медичне обслуговування/медичне страхування/  
медицинская помощь, медицинская страховка

\_\_\_\_\_  
**Datum** / дата

\_\_\_\_\_  
**Unterschrift**/ підпис/ подпись

**Anlage**

Informationsblatt über die Erhebung von personenbezogenen Daten  
gemäß den Artikeln 13 und 14 der EU-DSGVO



# Landkreis Oder-Spree

## Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration

### Information über die Erhebung von personenbezogenen Daten gemäß den Artikeln 13 und 14 der EU-DSGVO

Sehr geehrte Damen und Herren,

die europäische Datenschutz-Grundverordnung (DS-GVO) setzt einen neuen Standard für den Datenschutz in Deutschland und in der Europäischen Union. Nach dieser Verordnung sind wir verpflichtet, Sie darüber zu informieren, zu welchem Zweck das Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration Daten erhebt, speichert oder weiterleitet. Mit diesem Informationsblatt klären wir Sie auch über Ihre Rechte nach den Artikeln 13 und 14 der EU-Datenschutz-Grundverordnung (EU-DSGVO) auf.

#### Welche Daten werden verarbeitet und wofür werden die Daten genutzt?

Für die Prüfung und Entscheidung über Anträge, die beim Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration gestellt werden, erheben, speichern, nutzen und übermitteln wir Ihre personenbezogenen Daten sowie die Angaben zum Sachverhalt, mit denen Sie Ihren Antrag begründen. Zur Aufgabenerledigung in den einzelnen Sachgebieten Unterbringung, soziale Leistungen für Asylbewerber, Ausländerbehörde und Integration sind wir nach Vorliegen der gesetzlichen Voraussetzungen zur wirtschaftlichen Erbringung von Geld-, Sach- und Dienstleistungen verpflichtet.

Im Rahmen der Antragsbearbeitung werden neben Ihren personenbezogenen Daten ggf. auch Ihre diagnostischen Daten von fachärztlichen Gutachten und Stellungnahmen verarbeitet.

Die Datenverarbeitung durch das Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration stützt sich insbesondere auf Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe c) und e) DSGVO i.V.m. §§ 67 ff SGB X, § 19 Landesaufnahmegesetz, §§ 86, 91 AufenthG sowie auf weitere spezialgesetzliche Regelungen. Darüber hinaus ist gemäß Artikel 6 Absatz 1 Buchstabe a) DSGVO eine Datenverarbeitung auch zulässig, wenn die betroffene Person ihre Einwilligung erteilt hat.

#### Woher erhält das Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration die Daten?

Ihre Daten erheben wir in erster Linie bei Ihnen selbst oder bei gesetzlich zu beteiligenden Behörden (z.B. Sicherheitsbehörden / am Visaverfahren beteiligte Behörden etc.). Ihre Angaben im Zusammenhang mit der Antragstellung sind mit entsprechenden Nachweisen zu belegen. Sofern Sie nicht vollständig an der Aufklärung des Sachverhalts mitwirken bzw. ein Verdacht auf Leistungsmissbrauch besteht, kann das Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration auch Auskünfte einholen bzw. Daten erheben:

- bei anderen Stellen, wenn zwischen diesen und Ihnen Rechtsverhältnisse bestehen (z.B. Vermieter, (ehemalige) Arbeitgeber, Banken und Kreditinstitute)
- bei anderen Personen, gegen die möglicherweise Rechtsansprüche bestehen (z. B. Unterhaltsverpflichtete)
- bei anderen Sozialleistungsträgern (z. B. Agentur für Arbeit, Familienkasse, Unterhaltsvorschussstelle, Ämter für Ausbildungsförderung)
- beim Finanzamt zu Einkommens- und Vermögensverhältnissen.

#### Wer ist die verantwortliche Stelle?

Landkreis Oder-Spree  
Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration  
Breitscheidstraße 7  
15848 Beeskow

#### Wer kann Fragen zum Datenschutz beantworten?

Landkreis Oder-Spree  
Behördliche Datenschutzbeauftragte  
Breitscheidstraße 7  
15848 Beeskow

### **An wen werden meine Daten weitergegeben?**

Wir übermitteln Ihre personenbezogenen Daten nur dann an Dritte, wenn dies gesetzlich vorgeschrieben und somit erlaubt ist oder Sie eingewilligt haben.

Zum Zweck der gesetzlichen Aufgabenerledigung können Daten durch das Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration auch intern an andere Ämter und an Dritte übermittelt werden. Hierzu zählen z.B. andere Sozialleistungsträger, Arbeitgeber, Ausbildungsbetriebe, die Bundesagentur für Arbeit, das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge, Maßnahme- / Bildungsträger, Vertragsärzte, Finanz-, Polizei-, Zoll- und Strafverfolgungsbehörden sowie Gerichte und zur Aufgabenwahrnehmung des Landkreises vertraglich gebundene Partner.

Zur Vermeidung von Divergenzen im Melde- und Ausländerregister ist ein regelmäßiger Datenabgleich gesetzlich vorgeschrieben, § 90 b AufenthG. Datenübermittlungen erfolgen ebenfalls an die im Visumverfahren beteiligten Behörden, § 90 c AufenthG.

Für die Erstellung von Statistiken erfolgt die Übermittlung der erhobenen Daten (z.B. an Aufsichtsbehörden) in anonymisierter Form.

### **Verarbeitung und Speicherung der Daten**

Die personenbezogenen Daten werden zur Antragsbearbeitung und Leistungsberechnung manuell bzw. automatisiert verarbeitet (d. h. erhoben, erfasst, geordnet, gespeichert und übermittelt; vgl. Artikel 6 Abs. 1 Buchstabe c und e und Artikel 4 Nr. 2 DS-GVO).

Das Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration ist hierbei „Verantwortliche“ im Sinne des Artikels 4 Nr. 7 DS-GVO und setzt technische und organisatorische Sicherheitsmaßnahmen ein, um die personenbezogenen Daten gegen unbeabsichtigte oder unrechtmäßige Vernichtung, Verlust oder Veränderung sowie gegen unbefugte Offenlegung oder unbefugten Zugang zu schützen. Die Sicherheitsstandards entsprechen stets den aktuellen technologischen Entwicklungen.

Wir verarbeiten Ihre Daten so lange, wie es zur Erfüllung des Antragverfahrens und darüber hinaus gemäß den Bestimmungen des Sozialgesetzbuches und den Aufbewahrungsfristen des Aktenverzeichnisses nach datenschutzrechtlichen Vorgaben geboten ist.

### **Muss ich meine Daten angeben und was passiert, wenn ich das nicht tue?**

Die Bereitstellung der personenbezogenen Daten ist zur Antragsbearbeitung erforderlich. Werden die Daten nicht oder nicht vollständig bereitgestellt, kann der Antrag nicht bearbeitet werden.

### **Welche Rechte habe ich?**

Sie haben das Recht, über die Sie betreffenden personenbezogenen Daten Auskunft zu erhalten. Sollten Daten über Ihre Person falsch oder nicht mehr aktuell sein, können Sie deren Berichtigung verlangen. Sie haben Anspruch auf Löschung von Daten, wenn diese beispielsweise zu Unrecht verarbeitet wurden oder zur Aufgabenerledigung nicht mehr benötigt werden. Weiterhin besteht ein Widerspruchsrecht gegen die Verarbeitung sowie das Recht auf Datenübertragung, Art. 21 EU-DSGVO)

### **Kann ich eine gegebenenfalls erteilte Einwilligung zur Verarbeitung meiner Daten widerrufen?**

Soweit Daten erhoben werden, für die es keine rechtliche Verpflichtung gibt (z. B. Ihre Telefonnummer), können Sie jederzeit eine von Ihnen erteilte Einwilligungserklärung widerrufen. Sie können Ihre Einwilligung für die Zukunft ändern oder gänzlich widerrufen.

Der Widerruf ist postalisch an den Landkreis Oder-Spree, Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration, Breitscheidstraße 7, 15848 Beeskow oder per Fax an die 03366-35-2309 zu übermitteln, Art. 7 Abs. 3 EU-DSGVO.

### **Kann ich mich beschweren?**

Es besteht ein Beschwerderecht bei der folgenden Aufsichtsbehörde:

Landesbeauftragte für den Datenschutz  
und für das Recht auf Akteneinsicht Brandenburg  
Stahnsdorfer Damm 77  
14532 Kleinmachnow

**Bestätigung über die Kenntnisnahme der Datenschutzerklärung nach Artikel 13 und 14 EU-DSGVO**

Ich, Frau/Herr \_\_\_\_\_, geb. am \_\_\_\_\_; \_\_\_\_\_  
habe die vorstehenden Informationen zur Kenntnis genommen.

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift

\_\_\_\_\_  
ggf. Unterschrift des gesetzlichen Vertreters

---

**Einwilligung zur Verarbeitung meiner freiwillig abgegebenen Daten  
(Kontaktdaten)**

Ich bin darüber informiert, dass das Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration keine rechtliche Verpflichtung hat, meine Telefon- und Email-Daten zu speichern.

Hiermit erkläre ich ausdrücklich meine Einwilligung, dass das Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration bis auf Widerruf meine Telefonnummer \_\_\_\_\_ und

Ggf. meine E-Mailadresse \_\_\_\_\_ speichern und für die Kommunikation mit mir verwenden darf.

**Weiterhin erkläre ich ausdrücklich mein Einverständnis, dass das Amt für Ausländerangelegenheiten und Integration meine im Registrierungsbogen hinterlegten personenbezogenen Daten, insbesondere die Angaben zur Adresse an die Zentrale Ausländerbehörde des Landes Brandenburg sowie das Bundesamt für Migration und Flüchtlinge für die Verteilentscheidung in den Landkreis Oder-Spree weitergeben kann.**

\_\_\_\_\_  
Ort, Datum

\_\_\_\_\_  
Unterschrift